



Статистическая комиссия

Тридцать восьмая сессия

27 февраля — 2 марта 2007 года

Пункт 4(h) предварительной повестки дня**

**Вопросы для информации: координация
и согласование статистических программ**

**Работа Комитета по координации статистической
деятельности**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится краткая информация об основных итогах седьмой и восьмой сессий Комитета по координации статистической деятельности, проведенных 6 марта 2006 года в Нью-Йорке и 4 и 5 сентября 2006 года в Монреале, Канада. Настоящий доклад представляется для информации. Статистическая комиссия, возможно, пожелает принять мнения Комитета во внимание при обсуждении соответствующих пунктов повестки дня.

* Переиздано по техническим причинам.

** E/CN.3/2007/1.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Работа Комитета по координации статистической деятельности	3–17	3
A. Международные рамочные системы контроля качества	3	3
B. Внедрение Принципов статистической деятельности в международных организациях	4–5	3
C. Профессиональная подготовка персонала международных учреждений по вопросам статистики	6	4
D. План внедрения системы ОСДМ	7–8	4
E. Координация деятельности в области технического сотрудничества	9–11	5
F. Группирование и кодирование стран по регионам	12–15	6
G. Обзор функций Комитета по координации статистической деятельности	16	7
H. Обсуждение доклада группы «друзей Председателя» о показателях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	17	7
Приложения		
I. Участвующие учреждения и подразделения		8
II. Координация разработки правил ОСДМ применительно к отдельным предметным областям		11
Добавления		
A. Подготовленный в рамках инициативы ОСДМ предварительный перечень статистических предметных областей		17
B. Что же это такое — определение структуры данных?		18
C. Повышение эффективности за счет использования определений структуры данных для ОСДМ		19
D. Дальнейшее внедрение стандартов ОСДМ		21

I. Введение

1. Комитет по координации статистической деятельности (ККСД) был учрежден в сентябре 2002 года, с тем чтобы продолжать выполнять функции, порученные ранее Подкомитету по статистической деятельности Административного комитета по координации. Основные задачи ККСД заключаются в содействии координации статистических программ международных организаций, обеспечении скоординированной подготовки материалов для рассмотрения статистических вопросов на межправительственных совещаниях, включая Статистическую комиссию Организации Объединенных Наций, содействию внедрению передовой практики в деле организации и разработки программ статистической деятельности в международных организациях и, в конечном итоге, в обеспечении на основе координации создания единой системы сбора данных.

2. В 2006 году ККСД, в котором председательствует Международная организация труда, провел две сессии: свою седьмую сессию 6 марта 2006 года в Нью-Йорке и свою восьмую сессию 4 и 5 сентября 2006 года в Монреале, Канада (список участников см. в приложении I).

II. Работа Комитета по координации статистической деятельности

A. Международные рамочные системы контроля качества

3. На седьмой сессии Комитета Евростат доложило о первых результатах обследований, посвященных рамочным системам контроля качества данных и механизмам представления информации об их качестве. Полный доклад Евростат с результатами и рекомендациями в отношении будущей работы был представлен на восьмой сессии в сентябре 2006 года. Комитет обсудил предложенный план действий в отношении второго этапа осуществления этого проекта. Было решено, что, хотя Комитет не будет официально утверждать одну общую рамочную систему для использования всеми учреждениями в целях контроля качества, Евростат продолжит работу по подготовке руководства по разработке рамочной системы контроля качества для использования теми учреждениями, которые хотели бы внедрить такую систему. Руководство будет содержать примеры передового практического опыта, и основное внимание в нем будет уделено вопросам внедрения.

B. Внедрение Принципов статистической деятельности в международных организациях

4. На своей восьмой сессии Комитет рассмотрел и обсудил представленные Статистическим отделом Организации Объединенных Наций предложения о путях оценки внедрения Принципов. Им были приняты следующие решения: а) все члены, которые желают сделать это, должны проанализировать свою практику в свете Принципов и провести самооценку их внедрения с использованием общей схемы действий. Доклад по итогам проведенной учреждениями самооценки будет представлен Статистической комиссии на ее сессии 2008 года; б) хотя Комитет не будет предлагать странам провести оценку со-

блюдения учреждениями Принципов, проведение странами такой оценки и представление конкретных замечаний и предложений, касающихся Принципов и их внедрения, будет, конечно же, приветствоваться; с) для обзора своей практики учреждения будут иметь возможность на добровольной основе использовать тот или иной коллегиальный механизм с участием других членов; d) вопрос об обзоре практики учреждений будет на постоянной основе фигурировать в повестке дня каждой сессии Комитета, хотя каких-либо официальных механизмов согласования предусмотрено не будет.

5. Комитет далее принял решение продолжить работу, уже осуществляемую по следующим трем приоритетным направлениям деятельности: а) разработка рамочных систем контроля качества; b) обмен статистическими данными и метаданными (ОСДМ); а также с) инициативы в области профессиональной подготовки персонала международных организаций. Принципы были также представлены Комитету высокого уровня по программам на его совещании в сентябре 2006 года и будут доведены до сведения старшего руководства учреждений и субрегиональных организаций.

С. Профессиональная подготовка персонала международных учреждений по вопросам статистики

6. Предлагаемый план действий по профессиональной подготовке персонала международных организаций по вопросам статистики, подготовленный Международным валютным фондом (МВФ), был обсужден на седьмой сессии Комитета. На своей восьмой сессии Комитет рассмотрел достигнутый прогресс и обсудил задачи и план действий применительно к недавно созданному МВФ и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций учебному веб-сайту ККСД. Учреждениям было рекомендовано представлять и регулярно обновлять информацию об учебных курсах, организуемых ими, и пользоваться этим веб-сайтом для определения учебных курсов, подходящих для их собственного персонала.

Д. План внедрения системы ОСДМ

7. На седьмой сессии Комитета спонсоры инициативы ОСДМ доложили о том, что версия 2 технических стандартов обмена статистическими данными и метаданными готова для представления на утверждение Международной организации по стандартизации и что в рамках этой инициативы близится завершение подготовки проекта руководства по информационному наполнению. Это руководство, подлежащее использованию статистиками при обмене данными и метаданными, будет размещено на веб-сайте ОСДМ. Комитет принял решение о том, что Организация экономического сотрудничества и развития в сотрудничестве с шестью учреждениями-партнерами разработает план внедрения системы ОСДМ для представления на следующей сессии. В сентябре 2006 года спонсоры инициативы ОСДМ представили этот план с описанием возможных путей оказания Комитетом содействия внедрению системы ОСДМ, в частности возможного порядка использования международными организациями разработанных в рамках инициативы концепций и инструментария для обмена данными и метаданными как с национальными учреждениями, занимающимися под-

готовкой данных, так и между собой. В докладе также были предложены рамки для разработки новых и совершенствования существующих отраслевых номенклатур и классификаций.

8. На своей восьмой сессии Комитет также выразил мнение о необходимости получения дополнительной информации до обращения к Статистической комиссии Организации Объединенных Наций с просьбой высказать замечания в отношении целей и хода реализации инициативы ОСДМ, признать важность широкого использования стандартов обмена статистическими данными и метаданными для обмена такими данными между международными статистическими учреждениями и рекомендовать государствам-членам участвовать в дальнейшей разработке стандартов. Комитет принял решение о том, что окончательный вариант записки с информацией о возможных путях содействия государствами-членами и международными организациями разработке правил применительно к отдельным предметным областям будет согласован им после ее распространения среди всех членов. В ноябре 2006 года эта записка была подготовлена спонсорами инициативы ОСДМ и распространена секретариатом ККСД среди всех членов, которые приняли ее к сведению (см. приложение II).

Е. Координация деятельности в области технического сотрудничества

9. В рамках своей восьмой сессии ККСД провел специальное заседание, которое было посвящено наращиванию статистического потенциала и на котором он обсудил пути совершенствования межучрежденческой координации деятельности по наращиванию потенциала и оказанию технической помощи странам. Он также рассмотрел пути расширения обмена информацией о текущих и планируемых мероприятиях, проектах и программах.

10. Участники согласились с тем, что ККСД необходимо проделать дополнительную работу для согласования конкретных рекомендаций по различным вопросам, касающимся координации усилий по наращиванию статистического потенциала. Комитет поддержал предложение Статистического отдела Организации Объединенных Наций о создании следующих четырех целевых групп для продолжения этой работы:

а) целевой группы 1, которая будет заниматься механизмами представления информации о деятельности по наращиванию статистического потенциала и которую возглавит консорциум «Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке» — ПАРИЖ-21 (Европейская экономическая комиссия, Евростат, Всемирная туристская организация, Всемирный банк, Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ));

б) целевой группы 2, которая будет заниматься вопросами наращивания потенциала на основе региональных инициатив в области профессиональной подготовки национальных статистиков (и на базе региональных учебных центров) и которую возглавит Статистический отдел Организации Объединенных Наций (Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, ПАРИЖ-21);

в) целевой группы 3, которая будет заниматься анализом методов координации программ в области технического сотрудничества на субрегиональном

уровне и которую возглавит Всемирный банк (Статистический отдел Организации Объединенных Наций, Евростат, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Африканский банк развития, Всемирная туристская организация);

d) целевой группы 4, которая будет заниматься оценкой эффективности деятельности по наращиванию потенциала в Африке и которую возглавит Статистический отдел Организации Объединенных Наций (ВОЗ, ПАРИЖ-21, Всемирный банк, Африканский банк развития).

11. Руководители этих целевых групп распространили предложения относительно круга ведения своих соответствующих групп и представят Комитету доклады на его десятой сессии в сентябре 2007 года.

F. Группирование и кодирование стран по регионам

12. На седьмой сессии Всемирная торговая организация предложила Комитету рассмотреть вопрос о группировании и кодировании стран по регионам. Всемирная торговая организация, в частности, отметила необходимость транспарентности и последовательности номенклатуры стран и регионов и принятия решения о том, требуется ли согласовать единую номенклатуру для использования всеми учреждениями или лишь обеспечить транспарентность и подготовить какой-либо перечень. Комитет согласился с тем, что этот вопрос является важным и его необходимо решить; в качестве первого шага ККСД изучит работу по согласованию классификаций, уже проделанную в рамках отдельных форумов.

13. Комитету были представлены два доклада: доклад, подготовленный Всемирной торговой организацией и содержащий краткую информацию о проведенных межучрежденческой Целевой группой по статистике международной торговли товарами обсуждениях по вопросу о повышении транспарентности и согласованности географических номенклатур на основе опыта разработки систем кодирования стран, накопленного благодаря успешному внедрению Организацией экономического сотрудничества и развития и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций их совместной системы обработки данных по торговле, и доклад, подготовленный Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и содержащий информацию о практике кодирования и регионального группирования стран и корректировки совокупных региональных показателей для удовлетворения потребностей, связанных с контролем за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и представлением соответствующей отчетности.

14. Рассмотрев различные вопросы, связанные как с практикой кодирования стран, так и с различными системами группирования стран по регионам, используемыми учреждениями, Комитет принял решение сосредоточить усилия на расширении работы, связанной с кодированием стран, для удовлетворения потребностей в обмене данными и метаданными между учреждениями-членами. Была достигнута договоренность о том, что учреждения представят Статистическому отделу Организации Объединенных Наций свои соображения и вопросы, связанные с агрегированием или дезагрегированием стран и территорий, которые в настоящее время не охвачены в его публикации «Стандартные коды стран и районов для использования в статистике». Статистический отдел

Организации Объединенных Наций рассмотрит эти соображения и предложит дополнительные коды для согласованного использования всеми членами в целях обмена данными и метаданными.

15. Что касается более сложного вопроса о расхождениях в региональных классификациях, используемых учреждениями-членами, то была достигнута договоренность о том, что принятие решений следует оставить на усмотрение межучрежденческих групп, работающих по конкретным темам/проектам, таких, как Межучрежденческая группа экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

G. Обзор функций Комитета по координации статистической деятельности

16. Комитет принял к сведению документ об истории создания и нынешних функциях ККСД, подготовленный Статистическим отделом Организации Объединенных Наций. Члены Комитета договорились о том, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций и Председатель, действуя в сотрудничестве с другими желающими внести свой вклад учреждениями, подготовят предложение о возможных путях улучшения работы ККСД для обсуждения на его девятой сессии. Это предложение будет охватывать такие вопросы, как продолжительность сессий, роль Секретариата и Председателя, организация обсуждений и продолжительность и методы работы специальных сессий.

H. Обсуждение доклада группы «друзей Председателя» о показателях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

17. На своей седьмой сессии Комитет рассмотрел доклад группы «друзей Председателя» о показателях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обсудил пути реагирования на поднятые в нем проблемы. Было отмечено, что акцент в докладе сместился с проблем наращивания национального потенциала на методы расчета и подготовки данных международными учреждениями. Было также отмечено, что в соответствии с изначальной целью процесса глобального наблюдения за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, международным учреждениям было поручено подготавливать расчетные показатели только на региональном и глобальном уровнях. Поэтому было указано, что ККСД следует отреагировать на поднятые проблемы. Комитет принял к сведению ряд высказанных его членами предложений относительно путей решения этих проблем, включая применение стандартов ОСДМ и обеспечение соблюдения учреждениями Принципов статистической деятельности в международных организациях. Комитет признал обоснованность озабоченности стран в связи с подготовкой международными учреждениями оценочных показателей и качеством данных, распространяемых этими учреждениями, особо отметив в то же время необходимость наращивания национального статистического потенциала.

Приложение I

Участвующие учреждения и подразделения

Седьмая сессия Комитета по координации статистической деятельности (6 марта 2006 года, Нью-Йорк)

Подразделения и программы Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Статистический отдел Организации Объединенных Наций

Отдел народонаселения Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Европейская экономическая комиссия

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Программа развития Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие специализированные учреждения

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Панамериканская организация здравоохранения/Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк

Международный валютный фонд

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная торговая организация

Международный союз электросвязи

Другие международные и неправительственные организации

Организация экономического сотрудничества и развития

Евростат

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств

Банк международных расчетов

Африканский банк развития

Европейский центральный банк

ПАРИЖ-21

Экономическое сообщество западноафриканских государств

Арабский учебный и исследовательский институт статистики

КАРИКОМ

Восьмая сессия Комитета по координации статистической деятельности (4 и 5 сентября 2006 года, Монреаль, Канада)**Подразделения, программы и фонды Организации Объединенных Наций**

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Статистический отдел Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Программа развития Организации Объединенных Наций

Специализированные учреждения и смежные организации

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Всемирная организация здравоохранения/ПАОЗ

Всемирный банк

Международный валютный фонд

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная туристская организация

Всемирная торговая организация

Международный союз электросвязи

Другие международные и неправительственные организации

Организация экономического сотрудничества и развития

Евростат

Банк международных расчетов

Африканский банк развития

Европейский центральный банк

ПАРИЖ-21

Научно-исследовательский и учебный центр исламских государств по статистическим, экономическим и социальным вопросам

Приложение II

Координация разработки правил ОСДМ применительно к отдельным предметным областям

Справочная информация

На восьмой сессии Комитета по координации статистической деятельности (ККСД), которая была проведена 4 и 5 сентября 2006 года в Монреале, к учреждениям — спонсорам инициативы ОСДМ¹ была обращена просьба представить подробную информацию о планируемых шагах по координации деятельности тех национальных и международных статистических учреждений, которые заинтересованы в разработке в рамках системы ОСДМ правил обмена данными и метаданными применительно к отдельным предметным областям.

Было сочтено, что более четкое понимание этих шагов обеспечит основу адресованной Статистической комиссии Организации Объединенных Наций рекомендации ККСД о том, чтобы на своей сессии в марте 2007 года она:

- высказала замечания относительно целей и хода работы в рамках инициативы ОСДМ по содействию разработке стандартов и правил обмена данными и метаданными;
- признала важность широкого использования разработанных в рамках инициативы ОСДМ стандартов для обмена статистическими данными и метаданными между всеми участниками международной статистической системы (национальные статистические управления, государственные учреждения, центральные банки, международные организации и т.п.);
- призвала национальные и международные статистические учреждения участвовать в дальнейшей разработке и использовании этих стандартов;
- предложила учреждениям — спонсорам инициативы ОСДМ использовать веб-сайт этой инициативы для обеспечения доступа к информации о работе в отдельных отраслях статистики, в которых разрабатываются определения структуры данных применительно к отдельным предметным областям, и тем самым отчасти привнести в эту работу элемент согласованности;
- обратилась к учреждениям — спонсорам инициативы ОСДМ с просьбой регулярно докладывать Комиссии о ходе работы в контексте этой инициативы.

Цель настоящей записки заключается в кратком описании того, каким образом заинтересованные стороны могут принимать участие в работе в отдельных предметных областях и вносить в нее свой вклад, способствуя повышению эффективности усилий по осуществлению обмена данными и метаданными и снижению нагрузки по подготовке информации для этих целей².

¹ В настоящее время этими учреждениями являются БМР, ЕЦБ, Евростат, МВФ, ОЭСР, Организация Объединенных Наций и Всемирный банк.

² Идеи, озвученные в настоящей записке, были сформулированы благодаря обмену мнениями по рассматриваемому вопросу, проведенному на совещании Бюро Конференции европейских статистиков (КЕС) 19 октября 2006 года в Вашингтоне, О.К. На этом совещании были представлены национальные статистические управления, а также

Существующие процедуры утверждения стандартов ОСДМ

Инициатива ОСДМ обеспечивает набор базовых системных элементов для обмена статистической информацией, включающий технические стандарты (информационная модель, форматы обмена и структурная схема) и Руководство по информационному наполнению (межотраслевые концепции, перечень предметных областей и единый словарь терминов и определений, связанных с метаданными).

Процесс разработки и официального утверждения стандартов и правил ОСДМ включает следующие этапы:

- секретариат инициативы ОСДМ, действуя в консультации с экспертами, работающими в организациях-спонсорах, и другими экспертами в этой области (включая работающих в других международных организациях, национальных статистических управлениях и национальных центральных банках), разрабатывает проекты стандартов и правил;
- Комитет спонсоров инициативы ОСДМ принимает решение об опубликовании этих проектов технических стандартов и правил, которые размещаются на веб-сайте инициативы для получения откликов и для использования при рассмотрении соответствующих вопросов на совещаниях с заинтересованными сторонами (в первую очередь с национальными статистическими управлениями и центральными банками);
- после этого публичного обсуждения учреждения-спонсоры используют процедуры утверждения для опубликования своих технических стандартов и тех правил в отношении информационного наполнения, которые носят межотраслевой характер (межотраслевые концепции и словари терминов и определений). Кроме того, технические стандарты подлежат утверждению Международной организацией по стандартизации (ИСО) с использованием процедур, предусмотренных Технической спецификацией 17369 (ОСДМ).

Этот процесс доказал свою эффективность и полную прозрачность с учетом также того факта, что каждая организация в соответствии со своими собственными правилами регулярно информирует своих членов о связанных с ОСДМ изменениях и что спонсоры инициативы ОСДМ совместно представляют доклады Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.

Координация работы, связанной с отдельными предметными областями

Для транспарентной и скоординированной разработки в контексте ОСДМ определений структуры данных применительно к отдельным предметным областям и соответствующих перечней кодов с использованием во всех случаях, когда это возможно, существующих межотраслевых концепций и единых терминов и определений, связанных с метаданными, требуется выполнение следующих трех необходимых условий:

- наличие перечня предметных областей, применительно к которым следует разработать определения структуры данных;

международные организации, включая отдельные организации — спонсоры инициативы ОСДМ. Продолжить обсуждение этого вопроса планируется на совещании Бюро КЕС в феврале 2007 года в Женеве.

- наличие организаций (или групп организаций), разрабатывающих определения структуры данных применительно к отдельным отраслям (или группам отраслей) статистики;
- наличие механизма содействия обеспечению согласованности разрабатываемых различными организациями/рабочими группами определений структуры данных (и связанных с ними перечней кодов) для облегчения их использования во всем мире.

Предварительный перечень предметных областей статистики уже существует и является одной из частей Руководства по информационному наполнению при ОСДМ³. В этом перечне широко используется последний вариант разработанной Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) Классификации международной статистической деятельности⁴. В качестве отправной точки в добавлении А приводится первоначальный агрегированный перечень этих предметных областей, а в добавлении В содержится краткая справочная информация об элементах определения структуры данных.

Для разработки определений структуры данных (и связанных с ними перечней кодов) применительно к отдельным предметным областям требуется наличие специальных знаний двух типов — статистических знаний и технических знаний. В то время как сотрудничество в целях скоординированной разработки статистических концепций и методологий осуществляется на общемировом уровне на протяжении длительного времени (путем задействования различных международных рабочих и целевых групп), опытом разработки определений структуры данных и перечней кодов в соответствии с Руководством по информационному наполнению при ОСДМ в настоящее время обладают в основном учреждения-спонсоры инициативы ОСДМ и отдельные центральные банки и национальные статистические управления. Комитет спонсоров считает, что поэтапная разработка определений структуры данных применительно к отдельным предметным областям (и связанных с ними перечней кодов) должна основываться на результатах работы как специалистов по отдельным отраслям статистики, так и экспертов по ОСДМ. Необходимо обеспечить сотрудничество на широкой основе между учреждениями и специалистами-статистиками, особенно для того, чтобы:

- способствовать внедрению рациональной практики развития надлежащей терминологической базы применительно к конкретным предметным областям для разработки концепций и перечней кодов;
- способствовать повышению осведомленности о важных проблемах и возможных принципах сопоставления, которые могут быть необходимы для определения соответствий между существующими классификационными схемами и системами стран и международных учреждений.

В этом контексте в добавлении С приводится дополнительная информация о роли определений структуры данных для повышения эффективности

³ Предварительные проекты частей Руководства по информационному наполнению при ОСДМ можно скачать с веб-сайта инициативы ОСДМ.

⁴ Нынешний вариант см. по адресу <http://unece.unog.ch/IntPres/disa.explorer.asp?Search=PAPE&Year=2006>.

ОСДМ. В добавлении D перечислены примеры областей, в которых можно с пользой применять стандарты ОСДМ.

Затраты и выгоды

В последнее время усилия по разработке определений структуры данных прилагаются в основном применительно к статистике внешней задолженности, валютной статистике, статистике международных финансов, платежного баланса, торговли и национальных счетов, краткосрочным показателям, данным по сельскому хозяйству и отдельным дополнительным рядам макроэкономических статистических данных. Вполне сложившаяся практика использования определений структуры данных применительно к широкому кругу отраслей статистики существует на протяжении многих лет в Европейской системе центральных банков (ЕСЦБ), Евростат и БМР. Кроме того, некоторые определения структуры данных, например для ЕСЦБ и Евростат, закреплены в правовых актах ЕС.

На основе недавнего и более раннего опыта сложилось определенное представление о порядке величины расчетных затрат, связанных с разработкой формальных структур статистических данных и метаданных, являющихся объектами обмена. Если системы классификации наборов данных или элементы вопросников, включая перечни кодов, уже известны и имеют структурную законченность, то для разработки базовых компонентов структуры данных для ОСДМ может потребоваться лишь несколько недель фактической работы. Однако для окончательной доработки этой структуры всеми участвующими в анализе результатов работы сторонами предположительно потребуется несколько месяцев. Для фактического технического внедрения определения структуры данных с использованием имеющегося инструментария ОСДМ или самостоятельно разработанных методов потребуется, по оценкам, лишь несколько дней. Чем меньше число участвующих учреждений/групп и чем меньше наборы данных, тем короче общая продолжительность времени, требующегося для внедрения, и продолжительность времени, затрачиваемого на фактическую работу. Кроме того, основные компоненты разрабатываемых определений структуры данных могут повторно использоваться для удовлетворения конкретных потребностей национальных или международных учреждений.

Например, применительно к статистике внешней задолженности для разработки определения структуры данных, используемого для Совместного центра распространения данных о внешней задолженности (СЦВЗ) БМР/МВФ/ОЭСР/Всемирного банка, потребовалось в целом порядка шести месяцев при том, что фактическая работа осуществлялась на протяжении примерно трех недель. Что касается проекта ОЭСР «Всемирный обмен информацией о национальных счетах» (ВОИНС), то, согласно оценкам, на разработку определения структуры данных для всего вопросника Евростат/ОЭСР потребовалось порядка 12 месяцев, при том что фактическая работа осуществлялась примерно на протяжении шести недель. В обоих случаях на фактическое техническое внедрение определения структуры данных ушло несколько дней.

Если говорить о выгодах, то разработка перечней концепций и связанных с ними перечней кодов, которые могут использоваться широким кругом пользователей для обмена статистической информацией, обеспечивает явные преимущества. В принципе, два учреждения, обменивающиеся информацией, мо-

гут договориться между собой об используемой терминологии и воспользоваться техническими стандартами ОСДМ. Точно так же та или иная структура, занимающаяся распространением статистических данных, может использовать свою собственную специфическую терминологию и стандарты ОСДМ. Однако более универсальный набор правил в отношении информационного наполнения в огромной мере облегчит обмен данными и их распространение, поскольку эти правила могут совместно использоваться многими учреждениями и пользователями. Это также предотвращает дублирование усилий по разработке и пополнению перечней статистических концепций и связанных с ними перечней кодов. Эти выгоды могут материализоваться наиболее быстро в тех областях, в которых уже существуют национальные и международные статистические номенклатуры.

Следует отметить, что отдельным учреждениям нет необходимости менять свои внутренние правила в отношении информационного наполнения, когда разработаны и доступны общие правила. Для сопоставления внутренней системы определения данных с системой определения данных в ходе их обмена или распространения могут подготавливаться таблицы соответствий. До выдвижения инициативы ОСДМ такие таблицы было необходимо подготавливать для каждого двустороннего обмена данными (или обмена в рамках закрытых групп учреждений). Чем шире благодаря этой инициативе будут внедряться общие правила для отдельных предметных областей, тем меньше будет требоваться таких таблиц соответствий в будущем и тем проще они будут становиться.

В случае с упоминавшимся выше СЦВЗ процесс внедрения технических прикладных программ начал поступательно развиваться сразу после утверждения Межучрежденческой целевой группой по статистике финансов определений структуры данных применительно к данным о внешней задолженности. Переход на эти определения был без труда осуществлен представляющими данные участвующими учреждениями, а также в контексте прикладной программы, созданной в рамках существующей платформы данных о развитии Всемирного банка и средств сопряжения с инфраструктурой реестра ОСДМ, поддерживаемой в ОЭСР. В рамках проекта ВОИНС также используется система ОСДМ и планируется внедрение общих определений структуры данных на основе предусматривающего ускоренную разработку подхода, который может обеспечить поэтапное увеличение функциональности с течением времени.

Поскольку методологическая работа и разработка компьютерных систем являются частью обычной деятельности, осуществляемой национальными и международными учреждениями в связи со статистическими определениями и обменом данными, любой конкретный компромисс между затратами и выгодами может рассматриваться как связанный со спецификой внутренних систем или средств сопряжения с международными системами. Ввиду того, что общие форматы структур ОСДМ обеспечивают «машинно-читаемые данные», на техническом уровне появляются возможности снижения затрат (например, сокращение таких неавтоматизированных процессов, как повторный ввод или реформатирование данных). Кроме того, значительный прирост эффективности обеспечивается за счет использования общего подхода многими учреждениями для многих пользователей, например в рамках обмена данными с несколькими международными организациями и при обеспечении доступности данных путем их размещения на веб-сайтах.

Открытые процессы

Одним из стержневых факторов успеха предлагаемого подхода к созданию определений структуры данных применительно к отдельным предметным областям является прозрачность процесса их разработки, в частности для обеспечения участия пользователей. Поэтому проекты концепций, определений структуры данных и перечней кодов применительно к отдельным предметным областям должны публиковаться для открытого обсуждения и анализа до их окончательного утверждения соответствующими рабочими группами/экспертами, которые их разрабатывают. Спонсоры инициативы ОСДМ в настоящее время изучают возможности использования веб-сайта инициативы для содействия этому процессу, особенно в контексте создания ссылок на сайты по предметным областям, на которых размещается информация о проделанной работе, и обеспечения тем самым возможности содействовать повышению согласованности.

Предусматриваются следующие шаги:

- когда та или иная организация (или группа организаций) будет принимать решения о разработке определений структуры данных применительно к отдельным предметным областям, она будет информировать о своем намерении секретариат инициативы ОСДМ с использованием типовой формы, имеющейся на веб-сайте инициативы. Эта информация будет размещаться на том же веб-сайте и распространяться среди членов ККСД и членов Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
- эта организация (или группа организаций) будет разрабатывать определения структуры данных для своих конкретных предметных областей таким образом, чтобы обеспечивать наличие времени для открытых консультаций в целях получения замечаний заинтересованных сторон; секретариат инициативы ОСДМ может рекомендовать этой организации/этим организациям сотрудничать с другой организацией/другими организациями, которая/которые могут заниматься аналогичной работой применительно к тем же или смежным отраслям статистики. При наличии ресурсов секретариат инициативы ОСДМ, возможно, будет также оказывать помощь в рассмотрении представляемых отраслевыми группами записок (или заполненных типовых форм) с информацией о том, как их работа согласуется со стандартами и правилами ОСДМ, для обеспечения согласованности их деятельности с более широкой работой, связанной с ОСДМ;
- окончательные варианты определений структуры данных будут размещаться на веб-сайте инициативы ОСДМ для публичного использования. За счет этого веб-сайт инициативы станет постоянно пополняемым хранилищем доступной для всех заинтересованных сторон информации об определениях структуры данных и перечнях кодов, разработанных для конкретных предметных областей. Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций будет регулярно получать обновленные сведения, с тем чтобы быть информированной о ходе осуществляемой работы.

Этот процесс не потребует внесения каких-либо изменений в существующие механизмы координации и управления в странах и международных учреждениях. Инициатива ОСДМ будет играть лишь координирующую роль. Успешность предлагаемого подхода будет зависеть от готовности различных участвующих учреждений и групп реально делиться своими техническими знаниями и ресурсами и сотрудничать.

Добавление А

**Подготовленный в рамках инициативы ОСДМ
предварительный перечень статистических предметных
областей**

Предметная область 1: демографическая и социальная статистика

Предметная область 2: экономическая статистика

Предметная область 3: статистика окружающей среды и многоотраслевая статистика

1.1	Народонаселение и миграция	2.1	Макроэкономическая статистика	3.1	Окружающая среда
1.2	Труд	2.2	Экономические счета	3.2	Зональная статистика и статистика малых районов
1.3	Образование	2.3	Коммерческая статистика	3.3	Многоотраслевая статистика и показатели
1.4	Здравоохранение	2.4	Секторальная статистика	3.3.1	Условия жизни, нищета и сквозные социальные вопросы
1.5	Доход и потребление	2.4.1	Сельское, лесное и рыбное хозяйство	3.3.2	Гендерная проблематика и особые группы населения
1.6	Социальная защита	2.4.2	Энергетика	3.3.3	Информационное общество
1.7	Населенные пункты и жилье	2.4.3	Горнодобывающая промышленность, обрабатывающая промышленность, строительство	3.3.4	Глобализация
1.8	Правосудие и преступность	2.4.4	Транспорт	3.3.5	Показатели, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия
1.9	Культура	2.4.5	Туризм	3.3.6	Устойчивое развитие
1.10	Политическая и другая деятельность на уровне местных сообществ	2.4.6	Статистика банковских операций, страхования и финансов	3.4	Ежегодники и другие сборники
1.11	Использование времени	2.5	Статистика государственных финансов, налогово-бюджетная статистика и статистика государственного сектора		
		2.6	Международная торговля и платежный баланс		
		2.7	Цены		
		2.8	Затраты на рабочую силу		
		2.9	Наука и техника		

Добавление В

Что же это такое — определение структуры данных?

Статистические данные записываются с помощью цифр, например «17369». Если вам попадется такое число, вы не сможете с уверенностью сказать, что за ним стоит. Сразу возникает целый ряд вопросов: что является предметом измерения? какие единицы измерения используются? к какой стране или географическому району может относиться такой показатель? когда было произведено измерение? Перечень таких вопросов можно продолжать до бесконечности.

За каждым из этих вопросов стоит конкретное «понятие», используемое для описания данных. В перечисленных выше вопросах использовались такие описательные понятия, как предмет, единица измерения, страна и время. В простейшем виде определение структуры данных представляет собой «набор описательных понятий, относящихся к определенному массиву данных и дающих ключ к пониманию того, что эти данные выражают». Однако этим вопросом не исчерпывается.

Имеется такая категория более высокого порядка, как «набор данных». Его составлением и публикацией занимается, как правило, какое-либо учреждение, что позволяет использовать его в качестве авторитетного источника статистических данных. Итак, мы имеем базовую структуру, которая выглядит следующим образом: «наблюдения» группируются по временному признаку в «ряды», которые, в свою очередь, объединяются в «наборы данных».

Будучи ключом к обмену данными и их пониманию, определение структуры данных дает нам представление о соответствующих измерениях и о возможных значениях каждого измерения. Такой набор возможных значений называется перечнем кодов. Каждому значению, включенному в этот перечень, присваивается универсальное сокращение — так называемый «код» — и дается конкретное описание. Это позволяет избегать проблем с переводом при описании данных: описание кода может переводиться на любой язык без изменения самого кода, связанного с конкретными данными. Значения для перечней кодов составляются, по возможности, на основе международных стандартов, например стандартов, принятых ИСО для стран и валют.

Добавление С

Повышение эффективности за счет использования определений структуры данных для ОСДМ

Использование стандартов и правил ОСДМ для налаживания обмена данными между двумя или несколькими партнерами связано с уточнением «определения структуры данных» (именуемого также «ключевым понятием»). Некоторые из понятий и соответствующих перечней кодов, используемых для реального обмена данными, носят сквозной характер (например, единицы измерения, частотность), тогда как другие имеют специальный характер (например, финансовые инструменты, агрегатные показатели национальных счетов).

Определение структуры данных конкретизирует комплекс понятий, используемых для описания и определения набора данных. Оно указывает, какие понятия являются измерениями (определение и описание), а какие — атрибутами (просто описание). Оно также дает представление о том, какие перечни кодов содержат возможные значения для измерений и атрибутов и какие значения относятся к иному виду данных, например к числовым или определяемым пользователем текстовым параметрам. Так, определение структуры данных, используемое Совместным центром распространения данных о внешней задолженности БМР/МВФ/ОЭСР/Всемирного банка (СЦВЗ), содержит понятия, определяющие и описывающие размещаемые на веб-сайте СЦВЗ данные о внешней задолженности. Оно содержит понятия, позволяющие однозначно идентифицировать такие данные, например название страны-кредитора, название страны-должника, вид финансового инструмента, срок погашения инструмента, периодичность данных и т.д. Для каждого из этих понятий приводится перечень кодов, который необходимо использовать для представления данных. Определение структуры данных содержит также понятия, описывающие представляемые данные (например, валюта и десятичный разряд), которые используются только для описания данных, поскольку одни и те же данные могут представляться с использованием различных десятичных разрядов.

Главная задача ОСДМ — обмен или распространение данных между учреждениями и распространение данных среди пользователей. Два учреждения могут взаимно согласовать используемую для обмена терминологию и воспользоваться выгодами, связанными с использованием машиночитываемых форматов ОСДМ. Учреждения могут разработать систему согласования внутренних определений данных с определениями, применяемыми для внешнего обмена. При этом разработка перечней понятий и соответствующих кодов, которые могут использоваться широким кругом пользователей для обмена статистической информацией, позволяет повысить эффективность передачи широкого круга данных и метаданных и электронного доступа к ним⁵. Унификация понятий облегчает определение предмета обмена и передвижение по базам данных, организованных с использованием таких определений.

Для облегчения обмена и содействия более широкому использованию многими учреждениями (и обусловленному этим повышению эффективности)

⁵ Новый раздел веб-сайта ОСДМ будет содержать информацию о доступных понятиях и перечнях кодов и порядке их использования при разработке определений структуры данных и метаданных.

необходимо использовать более унифицированный набор правил в отношении информационного наполнения. Эта задача решается за счет использования унифицированных сквозных и специальных терминов, как, например, это делается в работе СЦВЗ. Аналогичный принцип действует и в отношении распространения данных и метаданных через Интернет: чем больше степень унификации используемых правил в отношении информационного наполнения применительно к предмету обмена, тем выше эффективность самого обмена. Дополнительные метаданные могут содержать пояснения о том, как «местная» практика описания и составления данных может отличаться от «универсальной» терминологии, используемой при обмене. Для обмена может также использоваться специфическая терминология учреждений, которая, как можно надеяться, будет строиться на единых сквозных правилах в отношении информационного наполнения высокого уровня.

Так, например, при разработке веб-сайта СЦВЗ участвующие организации заранее согласовали «перечни кодов» для нескольких измерений, таких, как страна, время, единицы измерения и т.д. Эти измерения могут размещаться на веб-сайте ОСДМ для использования в конечном счете другими организациями в целях двустороннего или многостороннего обмена данными, относящимися к другим предметным областям (индексы цен, национальные счета и т.д.). Использование такого подхода может свести к минимуму затраты тех учреждений, которые захотят применять правила ОСДМ. В этой связи ставится задача создания основы для согласования между как можно большим числом «владельцев» статистических данных и метаданных, которые могут проявить интерес к использованию данного механизма обмена.

Добавление D

Дальнейшее внедрение стандартов ОСДМ

Развивается сотрудничество в таких основанных на стандартах ОСДМ предметных областях, как национальные счета, платежные балансы, внешняя задолженность, финансовая статистика, образование, сельское хозяйство, народонаселение и некоторые показатели, связанные с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. В частности, к проектам, направленным на использование стандартов ОСДМ и, следовательно, связанным с разработкой определений структуры данных и перечней кодов, относятся:

- *ОСДМ для пакетного обмена*: международные организации уже используют форматы ОСДМ для пакетного обмена с национальными учреждениями по широкому кругу статистических данных, причем наблюдается расширение этих процессов, что способствует повышению эффективности потока данных, обрабатываемого внутренними системами участвующих в обмене отправителей и получателей данных.
- *Совместные центры ОСДМ*: международные организации, которые уже располагают совместными репозиториями данных, рассматривают вопрос о создании совместных центров, возможно под эгидой существующих международных рабочих групп. Например, Евростат, ОЭСР и ЮНЕСКО уже используют совместный вопросник по статистике образования и участвуют в совместной деятельности по сбору и проверке данных, на основе которых публикуется совместное издание. Они уже согласовали переход к стандартам и правилам ОСДМ для сбора и распространения данных (совместный центр) за счет разработки определений структуры данных применительно ко всем показателям, являющимся предметом обмена.
- *ОСДМ для существующих репозитариев данных*: организации, которые уже собирают данные с помощью электронных вопросников с применением различных текстовых форматов, занимаются переводом своих вопросников в формат ОСДМ. Эта задача может решаться на индивидуальной основе или в более скоординированном порядке как на основе двусторонних контактов с другими учреждениями, действующими в этой же области, так и с участием международных рабочих групп, занимающихся этой конкретной областью статистики. Очевидно, что в тех случаях, когда совместные мероприятия по сбору данных осуществляются двумя или несколькими международными организациями, участникам необходимо выработать согласованные определения структуры данных, по возможности используя уже существующие определения.
- *ОСДМ для распространения*: форматы ОСДМ уже используются для распространения данных независимо от способа их сбора.